

REPSOL Honda

1/12th SCALE MOTORCYCLE SERIES NO.96

RC211V '03



1/12 オートバイシリーズ NO.96
レプソル Honda RC211V '03

Honda's RC211V, employing evolutionary V5 4-stroke engine technology, dominated the 2002 MotoGP Class of the WGP, winning 14 out of 16 races. As the first 990cc 4-stroke machine entered in the MotoGP, the RC211V completely dominated the 500cc 2-stroke machines. Continuing the legacy into the 2003 season, a total of seven RC211V motorcycles were used by four Honda teams. The motorcycle itself continued to mature in 2003 with the shape of the upper cowl and a larger gap on the sides of the seat cowl enabling reduced air resistance and more efficient cooling. Mechanical changes led to a more powerful engine employing electrical controlled engine braking. With expectations high of defending champion V. Rossi, the first half of the season saw competitive rac-

Honda's RC211V, welche über die revolutionäre V5 4-Takt Motor-Technologie verfügt, dominierte die 2002er MotoGP Klasse der WGP, wobei sie 14 von 16 Rennen gewann. Als erste 990cm³ 4-Takt Maschine, die am MotoGP teilnahm, beherrschte sie die 500cm³ 2-Takt Maschinen souverän. Unter Übertragung dieser Vorgabe in die 2003er Saison, wurden insgesamt sieben RC211V Motorräder von vier Honda-Teams eingesetzt. Der Reifeprozess des Motorrads selbst setzte 2003 fort, am Umriss der oberen Verkleidung und einem größeren Spalt an den Seiten der Sitzverkleidung, was geringeren Luftwiderstand und eine wirksamere Kühlung versprach. Änderungen in der Mechanik führten zu einem noch stärkeren Motor, der über eine elektrisch gesteuerte Motorbremse verfügt. Mit durch den Titelverteidiger V. Rossi hochgeschraubten Erwartungen bot die erste Hälfte der Saison ein umkämpftes Rennen zwi-

La Honda RC211V et son moteur V5 4 temps révolutionnaire ont dominé le Championnat MotoGP 2002, remportant 14 des 16 manches. Lors de l'arrivée des machines 4 temps de 990cm³ dans le MotoGP, la RC211V surclassa complètement les 500cm³ 2 temps. Continuant sur cette lancée pour la saison 2003, pas moins de sept RC211V furent engagées par quatre teams Honda. La machine a continué à évoluer en 2003 avec un carénage supérieur aux formes modifiées et une plus grande ouverture sur les côtés du carénage de selle réduisant la résistance aérodynamique et optimisant le refroidissement. Les changements mécaniques ont permis de tirer plus de puissance du moteur qui est maintenant doté d'un système de freinage à contrôle électronique. Avec un Valentino Rossi très motivé pour conserver son titre, la première moi-

2002年の2輪ロードレース世界GP最高峰、MotoGPクラスを16戦中14勝という圧倒的な強さを見せて制したHonda RC211VとV.ロッシ選手。チャンピオンマシン、RC211VはV型5気筒4ストロークエンジンを搭載するという革新マシンながら、それまでの2ストローク500ccマシンから4ストローク990ccマシンへ移行するという変革期に見事な勝利を収めたのです。翌2003年、Hondaはこのチャンピオンマシンを4チームから7台投入。RC211V同士の激戦が予想されたのです。もちろんマシンの熟成も進み、外観上はアッパーカウルをはじめシートカウル、サイドカウルも形状が変更され、より空気抵抗が少なく、各部の冷却が考慮されたフォルムとなりました。エンジンもさらなるパワーアップを果たすとともに、エンジンブレーキが電子制御化され、独創的なユニットブロリンクサスプレッションも剛性アップをはたすなど各メカニズムも見直しを受けたのです。4チームの中でも本命となったのは

ing between Rossi and S. Gibernau (Telefonica Movistar Honda) as the two RC211V riders took turns in standing on the top position of the winner's podium. Mid-season Rossi hit a dry patch, allowing Gibernau to close the gap in the Riders' Championship, but Rossi regained his form to dominate the last half of the season. Ending the season with 9 victories out of 16 races and gaining a top-3 placing in every race, Rossi displayed formidable speed and consistency all throughout 2003. Repsol Honda teammate N. Hayden also had great success in his debut year, coming in 3rd in Rounds 13 and 15, producing a consistent performance which saw him take out an impressive 5th place in the Riders' Championship.

schen Rossi und S. Gibernau (Telefonica Movistar Honda), da die beiden RC211V Fahrer sich darin abwechselten, den Spitzenplatz auf dem Podium einzunehmen. In der Mitte der Saison hatte Rossi eine Pechsträhne, welche Gibernau gestattete, die Lücke in der Fahrer-Meisterschaft zuzufahren, aber Rossi gewann seine Form zurück und konnte die letzte Hälfte der Saison beherrschen. Mit der Tatsache, dass er die Saison mit 9 Siegen aus 16 Rennen beendete und in jedem eine Top-3 Platzierung erreichte, bewies Rossi während des gesamten Jahres 2003 ungeheure Geschwindigkeit und Konstanz. Sein Teamkollege bei Repsol Honda, N. Hayden, hatte in seinem Debüt-Jahr ebenfalls großen Erfolg, indem er in Runde 13 und 15 als 3. einkam und eine beständige Leistung bot, was ihm schließlich einen beachtlichen 5. Platz in der Fahrer-Meisterschaft einbrachte.

tié de la saison fut très disputée entre le champion italien et S. Gibernau (Telefonica Movistar Honda), les deux pilotes étant chacun leur tour sur la plus haute marche du podium. A la mi-saison, Valentino Rossi connut un passage à vide qui permit à Gibernau de revenir très près de lui au classement du Championnat des Pilotes mais Rossi retrouva la forme et domina la fin de la saison. Au total, il avait gagné 9 des 16 manches et s'était classé dans les trois premiers dans toutes les courses, prouvant ainsi la qualité et la constance de son pilotage rapide. Son coéquipier du Team Repsol Honda, N. Hayden fit une première saison réussie terminant 3^{ème} des 13^{ème} et 15^{ème} manches et termina les autres courses régulièrement bien placé. Cela lui permit de prendre une impressionnante 5^{ème} place au Championnat du Monde des Pilotes.

レプソルカラーのワークスマシンを駆るディフェンディングチャンピオン、V.ロッシ選手。シーズン序盤は同じRC211Vを駆るテレフォニカ・モビスター HondaのS.ジベルノー選手との激しい星の取り合いとなり、中盤戦は表彰台に登るものの全く勝てない状況に陥ります。しかし第10戦のチェコGPからは再び力強い走りを取り戻して3連勝をとげるなど、結局シーズン16戦中9勝を獲得。しかも全戦で表彰台に登るという安定感をも見せつけ、MotoGPクラス2年連続のチャンピオンタイトルを獲得したのです。ファンを引きつける派手なパフォーマンスとは対照的に、安定した速さと勝負強さを発揮するレース展開は、まさに王者の風格あふれるものでした。またこの年、新たなチームメイトとなったAMAスーパードバイク選手権のチャンピオン、N.ヘイデン選手も第13、15戦で3位に入賞するなど徐々に調子を上げ年間ランキング5位の好成績を収め、ルーキーイヤーとは思えない活躍を見せたのです。

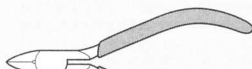
RECOMMENDED TOOLS

- 用意する工具
- Tools recommended
- Benötigtes Werkzeug
- Outillage nécessaire

接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



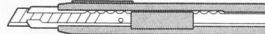
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



デカールバサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



ナイフ
Modeling knife
Modellmesser
Couteau de modéliste



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide





作る前にかねらず
お読みください。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。
- 接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)
- メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。
- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- Remove plating from areas to be cemented.

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所でのご作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。
- エッチングパーツで手を切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

- Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.
- Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

VORSICHT

- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten

Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.
●Beim Umgang mit fotogezätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PRECAUTIONS

- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.
- Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

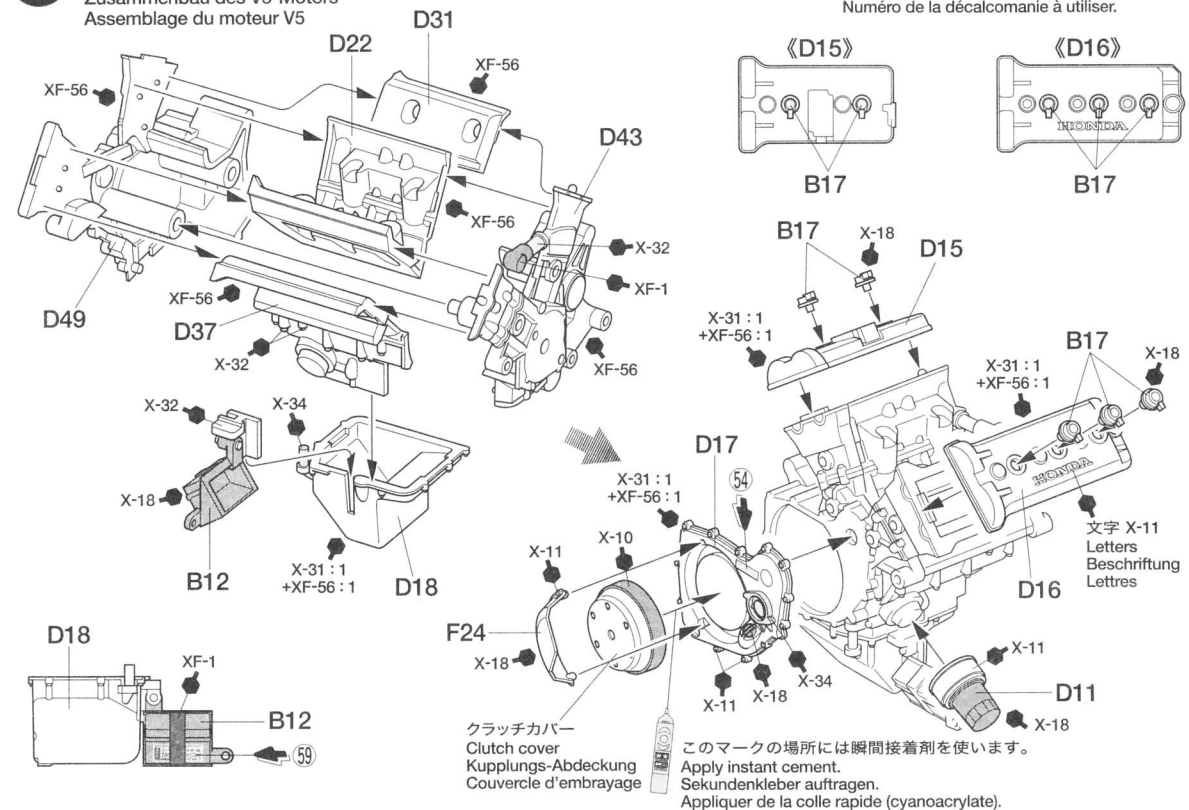
塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant
TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / X-18 ●Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
TS-31 ●ブライトオレンジ / Bright orange / Leuchtorange / Orange brillant
TS-56 ●ブリアラントオレンジ / Brilliant Orange / Leuchtorange / Orange brillant

TS-64 ●ダークマイカブルー / Dark mica blue / Dunkel-Mica-Blau / Bleu mica foncé
X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glanzend / Doré
X-31 ●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Titane doré

X-32 ●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Titane argenté
X-34 ●メタリックブラウン / Metallic brown / Metallic-Braun / Brun métallisé
XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-20 ●ミディアムグレイ / Medium grey / Mittelgrau / Gris moyen
XF-28 ●ダーク銅 / Dark Copper / Dunkles Kupfer / Cuivre foncé
XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-60 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé

1 V5エンジンの組み立て V5 engine assembly Zusammenbau des V5-Motors Assemblage du moteur V5



瞬間接着剤について

- ★接着する面の塗料、油分を取ってから接着してください。
- ★付けすぎると白化しやすくなり、接着力も落ちるので注意してください。
- ★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試すなどしてから使用してください。

Instant cement

- ★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.
- ★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.
- ★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

Sekundenkleber

- ★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kleboberfläche bevor sie Teile ankleben.

- ★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.
- ★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

Colle rapide

- ★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.
- ★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.
- ★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

《タミヤメタルプライマー》

- 塗装前の金属パーツ表面に塗します。上塗りする塗料の食い付きを良くし、塗膜のはがれを防止します。色は透明でプラスチックも溶かしません。

Tamiya metal primer

Apply metal primer on metal surface before painting. Tamiya metal primer is a transparent primer that does not damage plastic, ensuring a better finish preventing paint from peeling.

Tamiya Metall-Grundierung

Vor dem Lackieren auf Metall-Oberflächen Metall-Grundierung auftragen. Die Tamiya Metall-Grundierung ist durchsichtig und greift Plastik nicht an, sie ergibt eine noch bessere Oberfläche und verhindert, dass Farbe abplatzt.

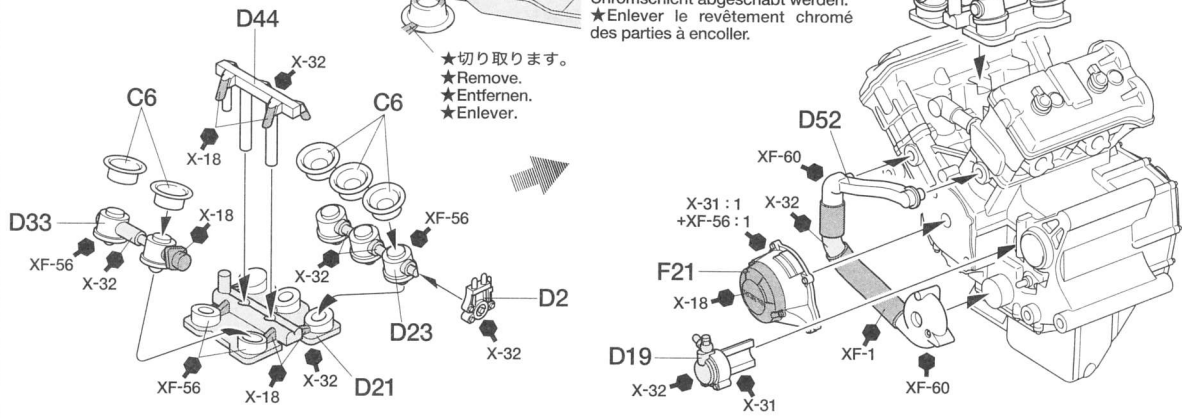
Apprêt pour métal Tamiya

Appliquer de l'apprêt à la surface de métal avant de peindre. L'apprêt pour métal Tamiya est transparent et n'endommage pas les matières plastiques. Il évite à la peinture de s'écailler.



2

インジェクションの取り付け
Attaching fuel injection
Anbringung der Kraftstoff-Einspritzung
Fixation du système d'injection



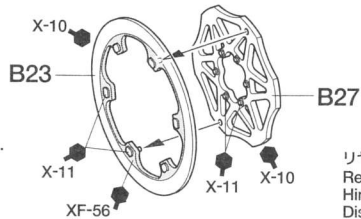
3

タイヤの組み立て
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

エッチングパーツをカッターで切り取り、瞬間接着剤で接着します。
Cut off and attach photo-etched part using instant cement.
Fotogätztes Teil abschneiden und mit Sekundenkleber anbringen.
Détacher et fixer la pièce photo-découpée avec de la colle cyanoacrylate.

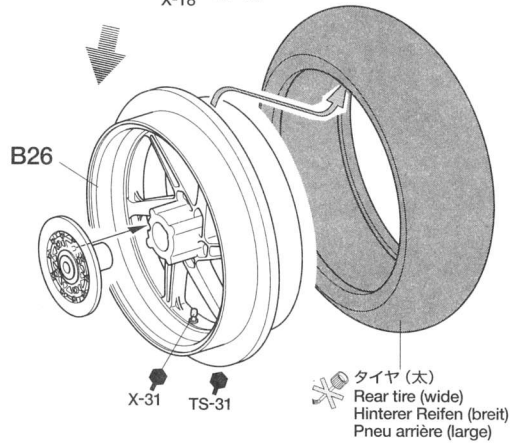
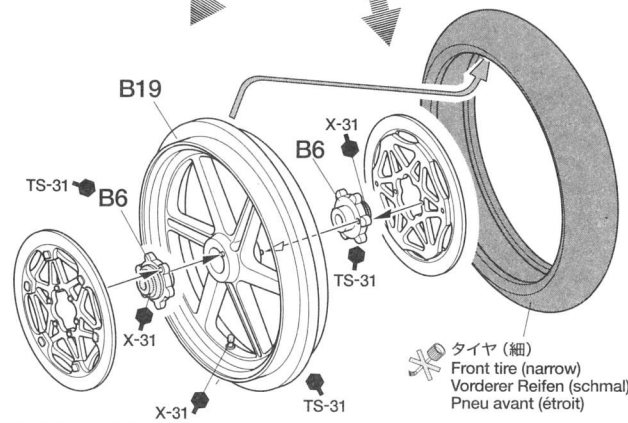
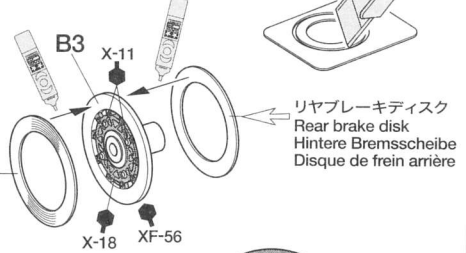
《F (フロント)》
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



《R (リア)》
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

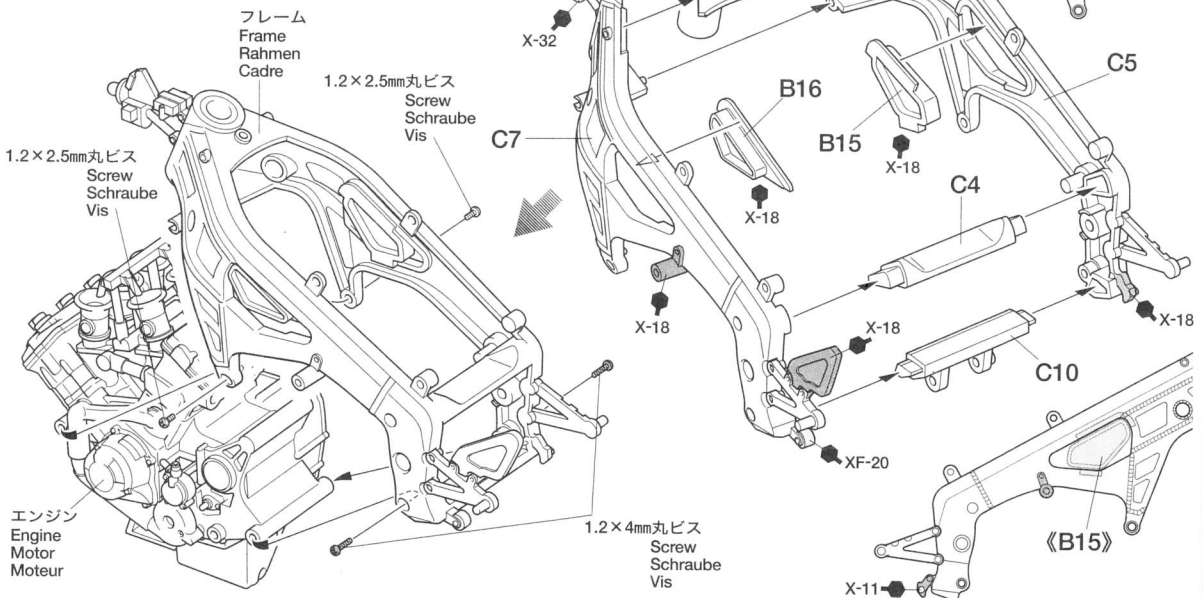
リアブレーキディスク
Rear brake disk
Hintere Bremscheibe
Disque de frein arrière



4

フレームの組み立て
Frame assembly
Rahmen-Zusammenbau
Assemblage du cadre

接着がよく乾いてから次に進みましょう。
Wait until cement has set.
Warten Sie, bis der Kleber fest ist.
Attendre la prise de la colle.



5 スイングアームユニットの組み立て
 Swing arm assembly
 Zusammenbau des Schwingarmes
 Assemblage du bras oscillant

このマークの部品は接着しません。
 Do not cement.
 Nicht kleben.
 Ne pas coller.

パイプ
 Pipe
 Rohr
 Tube

スプリング (グレー)
 Coil spring (gray)
 Spiralfeder (grau)
 Ressort hélicoïdal (gris)

1.6mmナット
 Nut
 Mutter
 Ecrou

★チェーンの切れ目から通します。
 ★Attach chain as shown.
 ★Die Kette wie abgebildet anbringen.
 ★Fixer la chaîne comme montré.

ドライバー
 Screwdriver
 Schraubenzieher
 Tournevis

6 リヤタイヤの取り付け
 Attaching rear wheel
 Anbringung des Hinterrades
 Mise en place de la roue arrière

1.6×25mm丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

カチッ!
 SNAP!

《R》

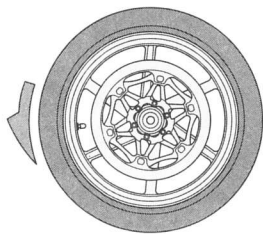
brambe 文字 X-7
 Letters
 Beschriftung
 Lettres

7 フロントフォークの組み立て
 Front fork assembly
 Zusammenbau der vorderen Gabel
 Assemblage de la fourche avant

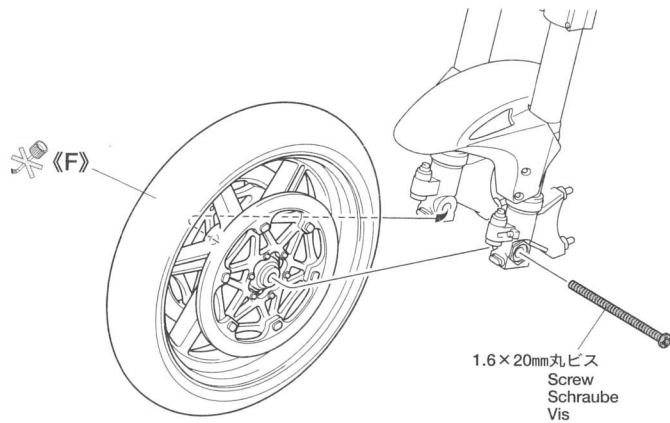
《B21, B22》

★切り取ります。
 ★Remove.
 ★Entfernen.
 ★Enlever.

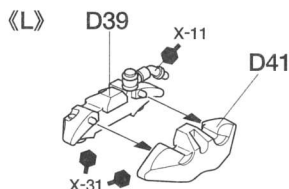
8 フロントタイヤの取り付け
Attaching front wheel
Anbringung des Vorderrades
Mise en place de la roue avant



ホイールの向きに注意しましょう。
Note direction of wheel.
Auf die Drehrichtung des Rades achten.
Noter le sens de rotation.



9 ブレーキキャリパーの取り付け
Front brake caliper
Vorderer Bremszylinder
Etrier de frein avant

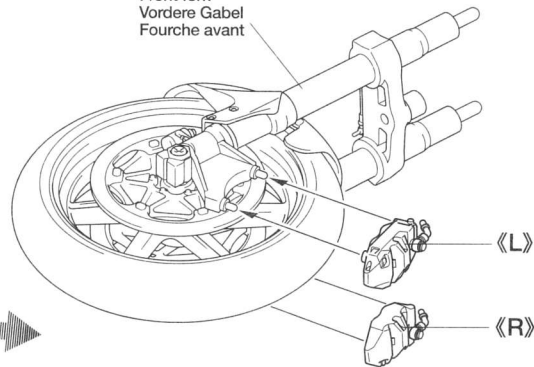
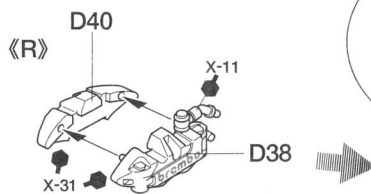


《D38, D39》

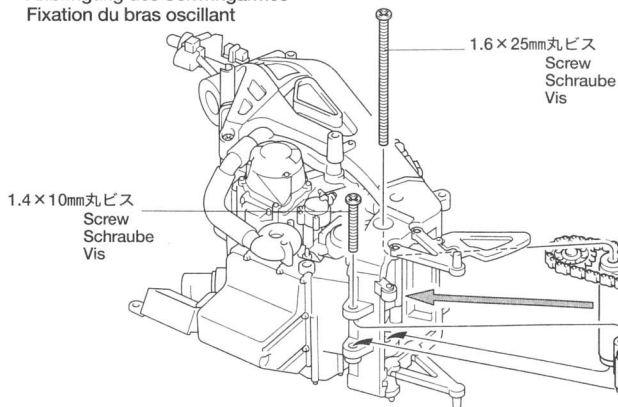


文字 X-7
Letters
Beschriftung
Lettres

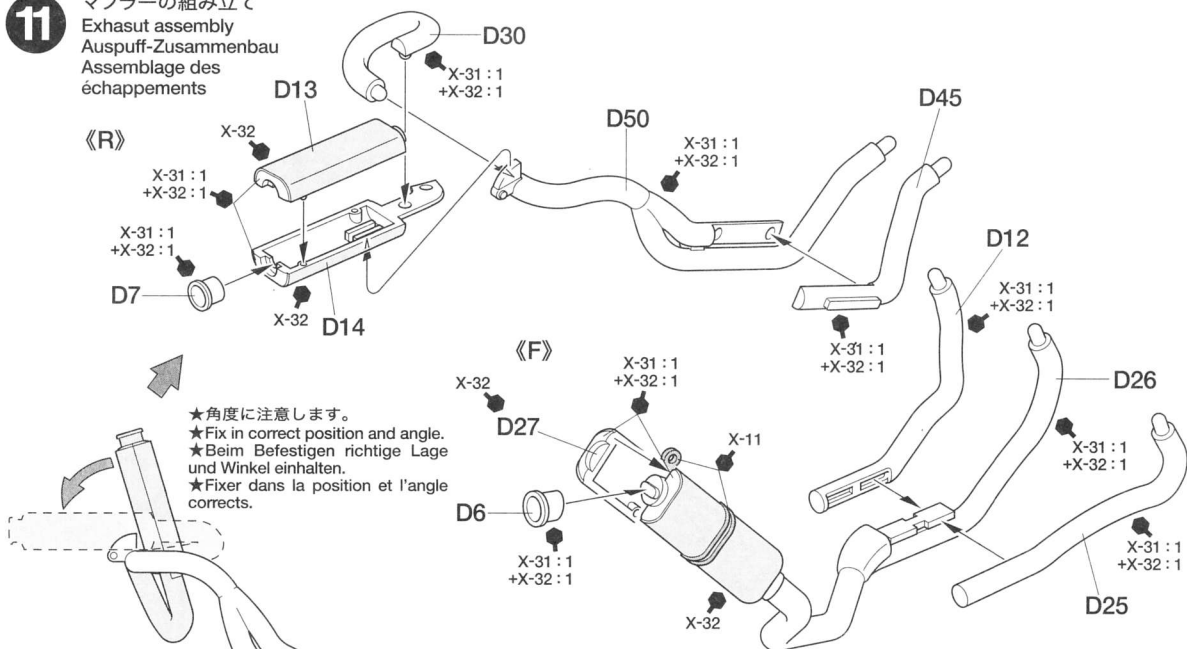
フロントフォーク
Front fork
Vordere Gabel
Fourche avant



10 スイングアームの取り付け
Attaching swing arm
Anbringung des Schwingarmes
Fixation du bras oscillant

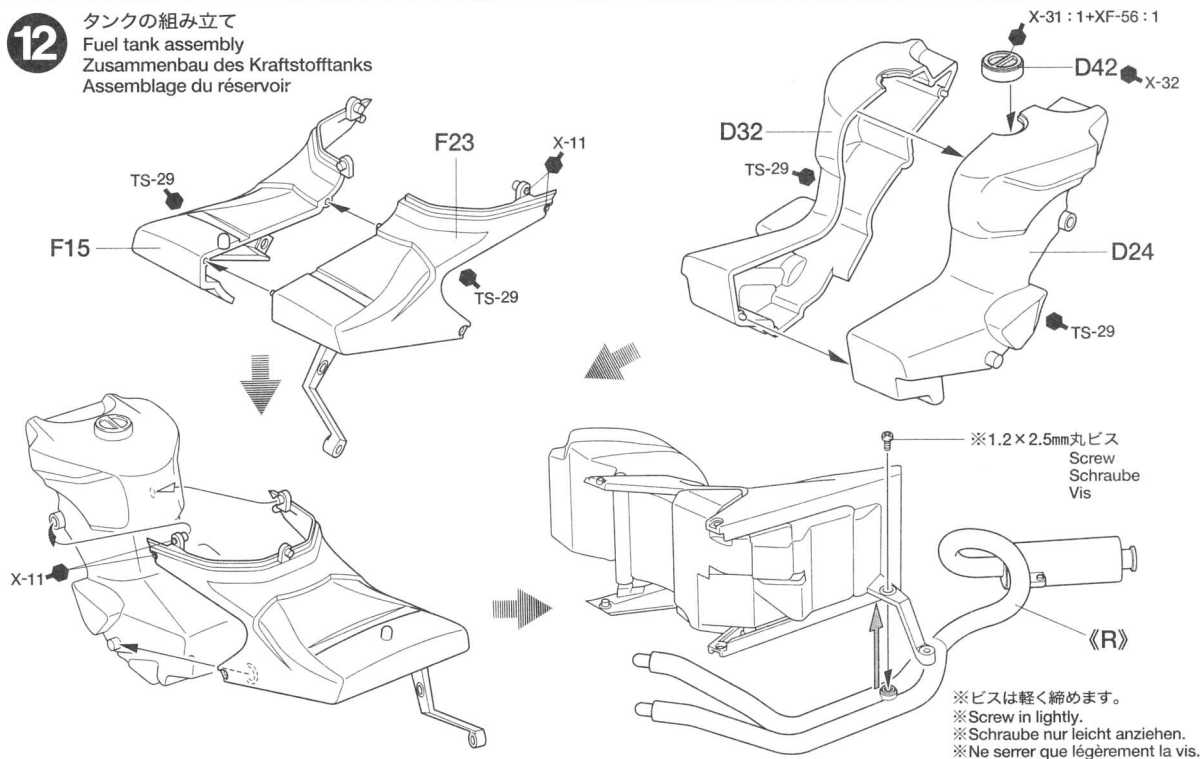


11 マフラーの組み立て
Exhaust assembly
Auspuff-Zusammenbau
Assemblage des échappements



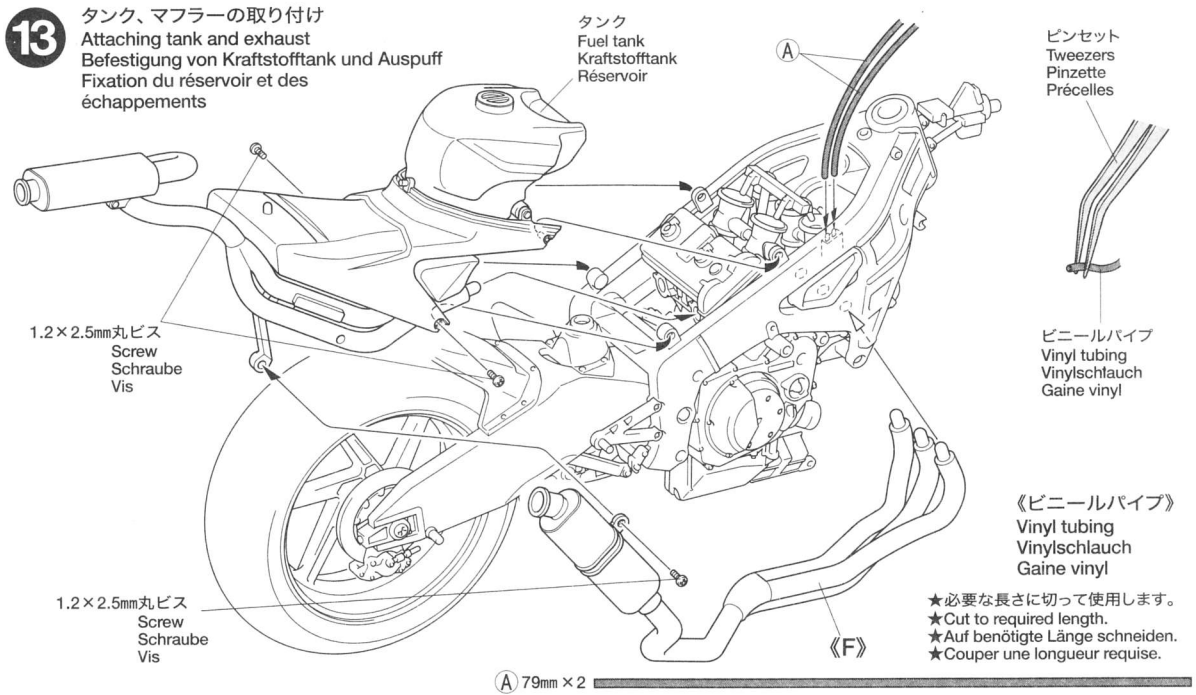
12

タンクの組み立て
Fuel tank assembly
Zusammenbau des Kraftstofftanks
Assemblage du réservoir



13

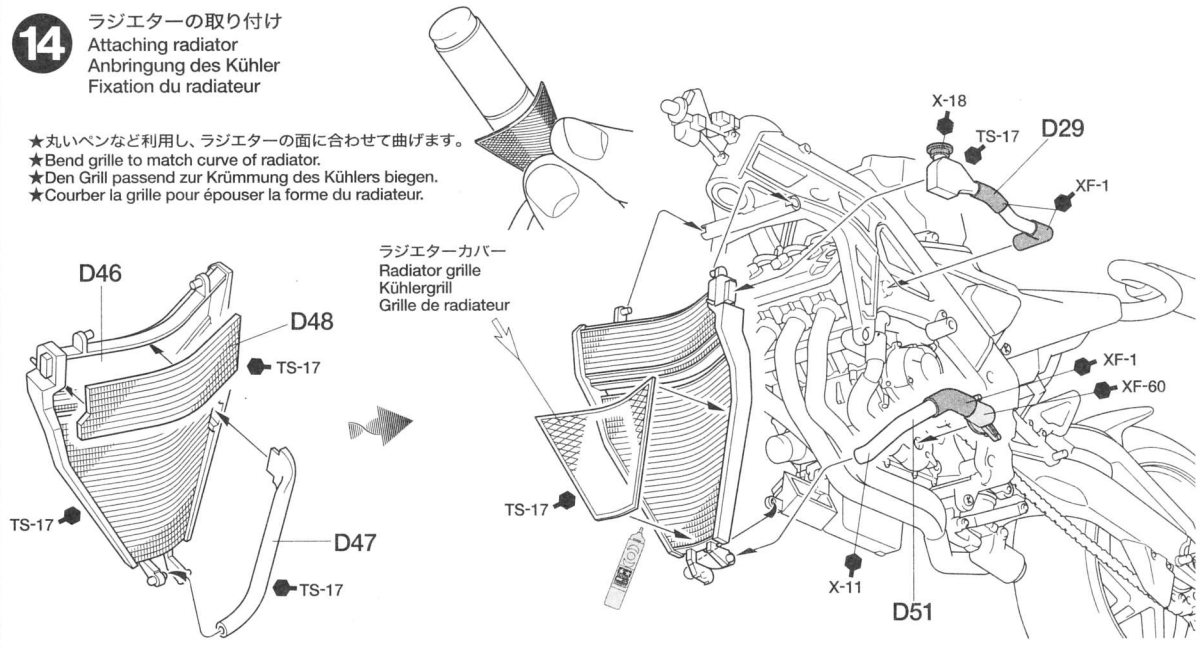
タンク、マフラーの取り付け
Attaching tank and exhaust
Befestigung von Kraftstofftank und Auspuff
Fixation du réservoir et des échappements



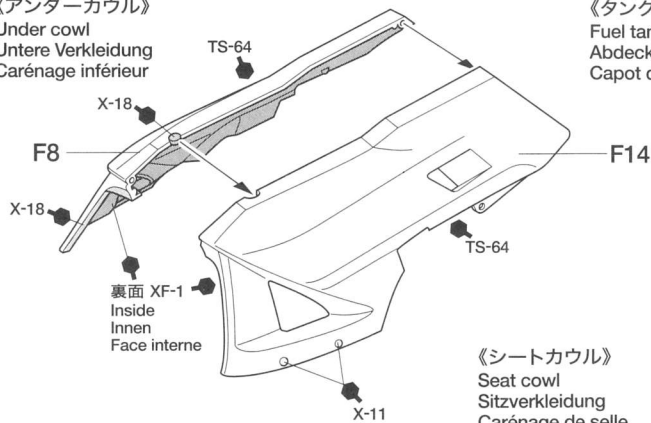
14

ラジエターの取り付け
Attaching radiator
Anbringung des Kühler
Fixation du radiateur

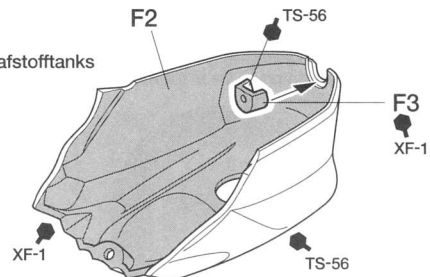
- ★丸いペンなど利用し、ラジエターの面に合わせて曲げます。
- ★Bend grille to match curve of radiator.
- ★Den Grill passend zur Krümmung des Kühlers biegen.
- ★Courber la grille pour épouser la forme du radiateur.



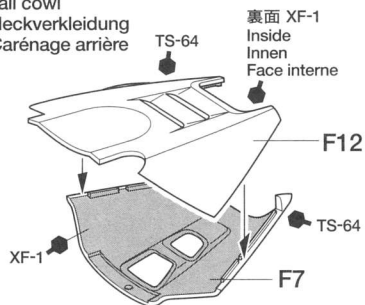
《アンダーカウル》
Under cowl
Untere Verkleidung
Carénage inférieur



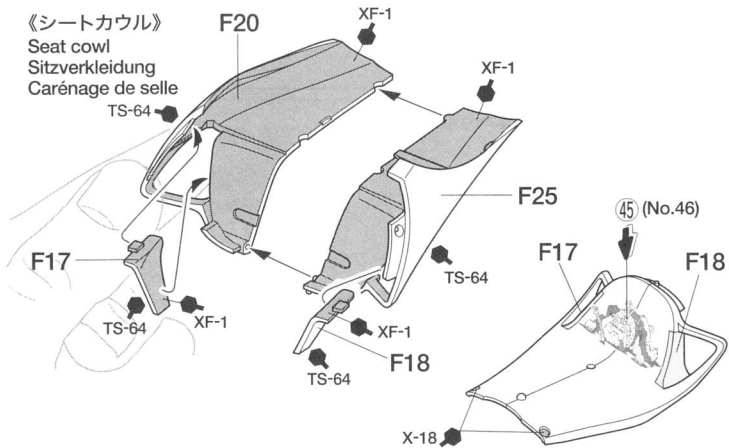
《タンクカバー》
Fuel tank cover
Abdeckung des Kraftstofftanks
Capot de réservoir



《テールカウル》
Tail cowl
Heckverkleidung
Carénage arrière



《シートカウル》
Seat cowl
Sitzverkleidung
Carénage de selle



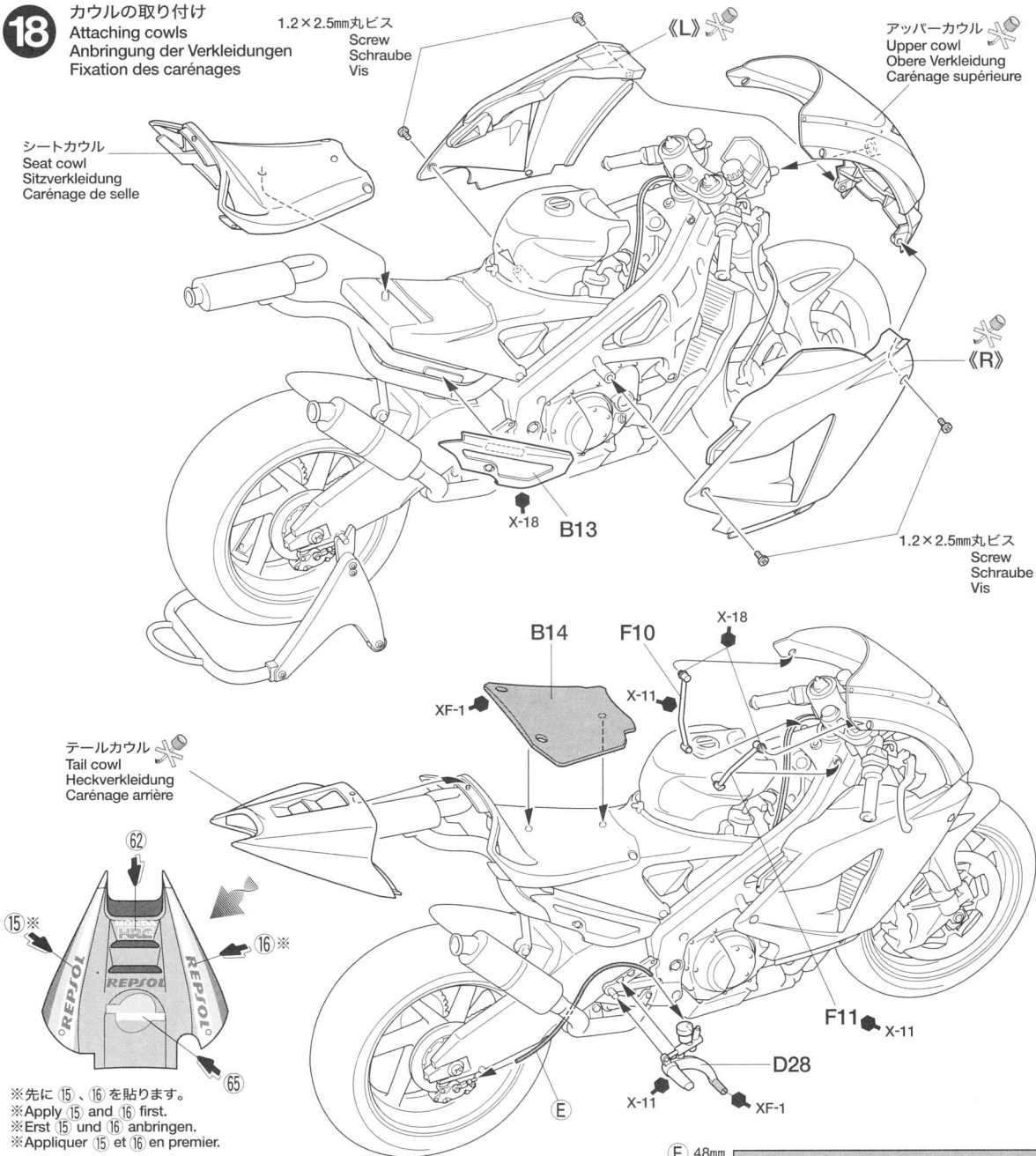
18

カウルの取り付け
Attaching cowls
Anbringung der Verkleidungen
Fixation des carénages

1.2×2.5mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

シートカウル
Seat cowl
Sitzverkleidung
Carénage de selle

テールカウル
Tail cowl
Heckverkleidung
Carénage arrière

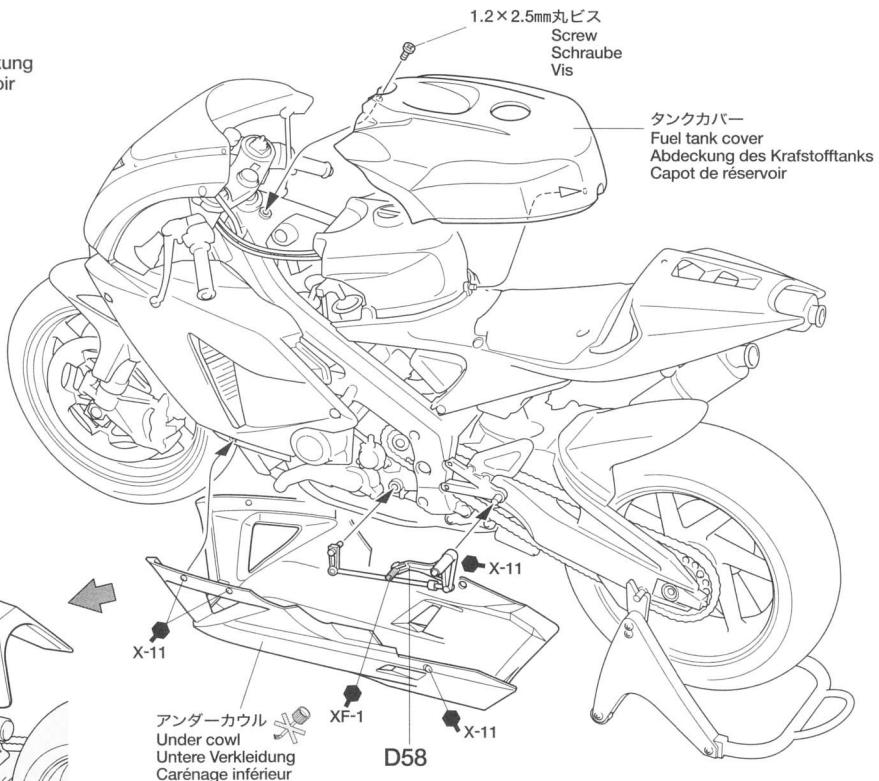
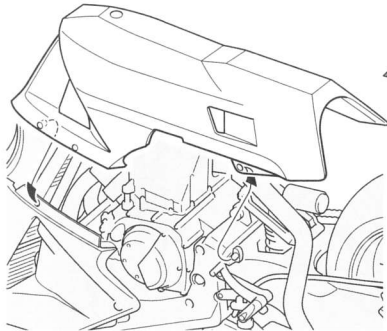
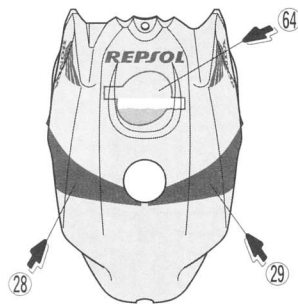


※先に 15、16 を貼ります。
※Apply 15 and 16 first.
※Erst 15 und 16 anbringen.
※Appliquer 15 et 16 en premier.

E 48mm

19

タンクカバーの取り付け
Attaching fuel tank cover
Anbringung der Tankabdeckung
Fixation du capot de réservoir



不要部品 B2, B8, B9, B10, C1, C2, D3, D10, F4, F19
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

スプリング (ブラック)
Coil spring (black)
Spiralfeder (schwarz)
Ressort hélicoïdal (noir)

MARKING TIRE

《タイヤマークの貼り方》

タイヤマークは保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。

- ① マークを貼る部分のほこりや油気などをぬらした布で拭き取ってください。
- ② 保護紙を取り去ります。(マーク面を汚さないように注意します。) マークより少し大きめにカッターなどで切れ目を入れ、台紙からマークをはがします。
- ③ 文字が正しく読めるように、マーク紙を裏返しにしてタイヤに合わせ、指でこすってマークを貼り付けます。
- ④ マーク紙の上から水をつけた指で、マーク部をなでるようにします。
- ⑤ しばらくしてマークがタイヤに貼り付いたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
- ⑥ マークをはがしたあとは、水気をやわらかい布などでふきとってください。

HOW TO APPLY TIRE DECALS

Tire decals have an adhesive surface, and are covered by thin protective paper.

1. Wipe tire surface with a damp cloth.
2. Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
3. Place decal into position and rub lightly with your finger.
4. Apply moisture with a wet finger.
5. Carefully remove the paper.
6. Wipe off excess moisture with a soft cloth.

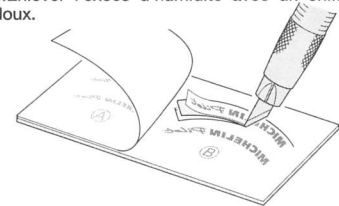
ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER

- Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.
1. Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.
 2. Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modellermesser ausschneiden und mit der Messerkante abziehen.
 3. Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.
 4. Mit naßem Finger Feuchtigkeit auffragen.
 5. Das Papier vorsichtig abziehen.
 6. Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transferts dont l'une des faces est adhésive.

1. Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.
2. Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
3. Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
4. Humidifier avec un doigt mouillé.
5. Enlever le papier avec précaution.
6. Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon doux.



APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬぎます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、貼る位置にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

ben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

5. Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

PAINTING

《レプソル Honda RC211V'03の塗装》

2003年の2輪ロードレース世界選手権 MotoGPクラスにおいて、圧倒的な強さを見せたチャンピオン、V.ロッシ選手のマシンがレプソル Honda RC211Vです。メインスポンサーのスペインの石油会社、「レプソル」のコーポレートカラーであるダークブルー、レッド、オレンジに塗り分けられていました。エンジンなどの細部の塗装は組立図中に示してあります。また、スライドマークはV.ロッシ、N.ヘイデン両選手用をセット。P10図とパッケージサイドのイラストを参考に貼ってください。

Painting the Repsol Honda RC211V '03

The 2003 MotoGP champion Repsol Honda RC211V '03 was designed in dark blue, red and orange, the trademark colors of major sponsor, Spanish oil company Repsol. Other detailed coloring of engine parts is outlined in the instruction manual. This kit features decals for both V. Rossi and N. Hayden's motorbike. Apply decals referring to the illustrations and the package.

Lackieren der Repsol Honda RC211V '03

Der 2003er MotoGP Meister, Repsol Honda RC211V '03 besaß ein Design in Dunkelblau, Rot und Orange, den Farben des Markenzeichens seines Hauptsponsors, dem Spanischen Ölkonzern Repsol. Die weitere, detaillierte Farbgebung von Motorteilen ist in der

Bauanleitung aufgeführt. Der Bausatz bietet Aufkleber sowohl für V. Rossi als auch N. Hayden's Motorrad. Bringen Sie die Abziehbilder gemäß den Abbildungen und der Verpackung an.

Décoration de la Repsol Honda RC211V '03

La Repsol Honda RC211V Championne du Monde MotoGP 2003 portait une livrée bleu foncé, rouge et orange, couleurs de son sponsor principal, la compagnie pétrolière espagnole Repsol. Les instructions de décoration des parties mécaniques sont fournies dans la notice de montage. Des décalcomanies sont fournis pour les machines de V. Rossi et N. Hayden. Apposer les motifs en se référant aux illustrations et à la boîte.

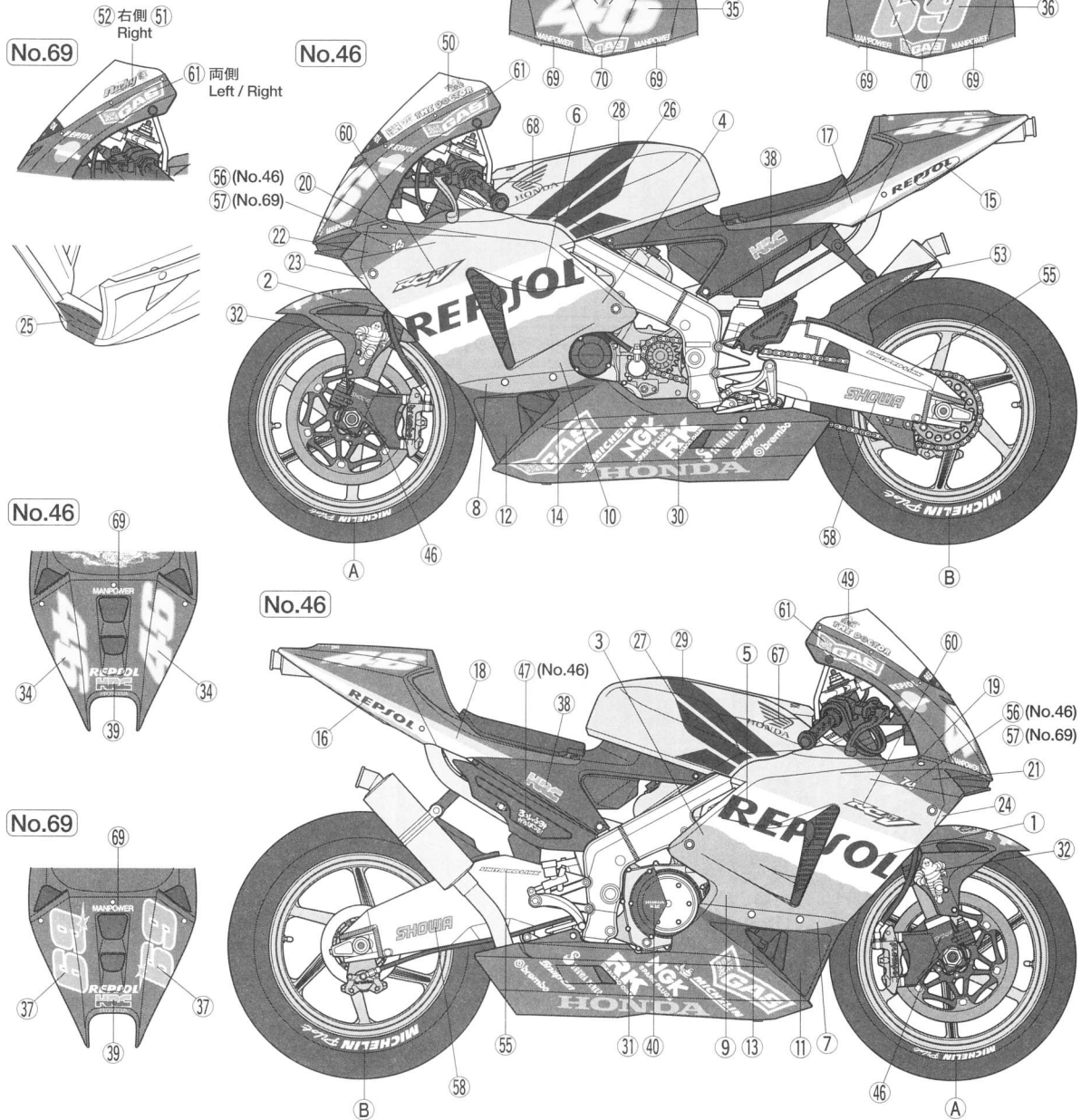
MARKING

《No.46号車 バレンティーノ・ロッシ》

No.46 V. Rossi

《No.69号車 ニッキー・ヘイデン》

No.69 N. Hayden



部品請求について

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

タミヤカスタマーサービス取次店

パーツのお取り寄せに大変便利なお店です。

タミヤカスタマーサービス (お問い合わせ) 422-8810
 受付 100-2000(10:00-20:00) FAX 100-2001-7760
 〒100-2000 東京都千代田区千代田1-1-1

- ①《現金書留のご利用法》
下のカードにあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をしっかりと記入してください。必要部品を○でかこみ、代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込みにください。
- ②《郵便振替のご利用法》
郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込ください。
- ③《電話でのご注文もご利用いただけます》
パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

《タミヤカード》
タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、カスタマーサービスでお問い合わせください。

《お問い合わせ番号》
静岡 **054-283-0003**
東京 **03-3899-3765** (静岡へ自動転送)
営業時間 / 平日(月~金曜日) ▶ 8:00~20:00
土、日、祝日 ▶ 8:00~17:00

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

www.tamiya.com

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 14096
9331137・Upper Cowling & Fuel Tank Cover	
9001863	.....B Parts
9001842	.....C Parts
9001843	.....D Parts
9001857	.....F Parts
0000872	.....G Parts
9751061	.....Blister Pack
9401311	.....Tire Bag
9491054	.....Decal
1401170	.....Tire Decal
1051609	.....Instructions

REPSOL Honda RC211V '03

1/12 オートバイシリーズ NO.96
レプソル Honda RC211V '03

アッパーカウル (F1)、タンクカバー (F2)	280円	9331137
Bパーツ	500円	9001863
Cパーツ	400円	9001842
Dパーツ	720円	9001843
Fパーツ (F1、F2除く)	530円	9001857
Gパーツ	290円	0000872
エッチングパーツ、クラッチカバー、スプリング(グレー)	600円	9751061
タイヤ袋 (ビス含む)	430円	9401311
マーク	300円	9491054
タイヤマーク	180円	1401170
説明図	320円	1051609

For Japanese use only! ITEM 14096

住所

電話 () -

氏名

0204

株式会社 タミヤ
静岡市恩田原3-7 〒422-8610
14096 REPSOL Honda RC211V '03 (1051609)